



KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

unofficial translation

No. D/00112/01/2019/54

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to rectify the Note of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia No. D/01499/12/2018/54 dated 18 December 2018 concerning Indonesia's notification for the entry into force of the Protocol to Implement the Ninth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Makati City, the Philippines.

The first paragraph of the unofficial translation of the above-mentioned Note stated that:

"... the Protocol to Implement the 9th Package of ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Manila, the Philippines"

The Ministry has further the honour to rectify the first paragraph of the unofficial translation of the above-mentioned Note as follows:

"... the Protocol to Implement the Ninth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Makati City, the Philippines"

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 18 January 2019

ASEAN Secretariat in Jakarta

RECEIVED

27 JAN 2019

THE ASEAN SECRETARIAT
LEGAL SERVICES AND AGREEMENTS
DIRECTORATE



KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

No. D/00112/OI/2019/54

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat menyampaikan perbaikan atas Nota Kementerian Luar Negeri no. D/01499/12/2018/54 tanggal 18 Desember 2018 mengenai pemberitahuan Indonesia untuk mulai berlakunya Protokol untuk melaksanakan Paket Komitmen Kesembilan Dalam Persetujuan Kerangka Kerja ASEAN di Bidang Jasa, yang ditandatangani pada tanggal 27 November 2015 di Makati City, Filipina.

Paragraf pertama terjemahan tidak resmi Nota tersebut di atas menyebutkan:

"... the Protocol to Implement the 9th Package of ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Manila, the Philippines"

Kementerian berkeinginan untuk memperbaiki paragraf pertama terjemahan tidak resmi Nota tersebut di atas sebagai berikut:

"... the Protocol to Implement the Ninth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Makati City, the Philippines"

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, penghargaan yang setinggi – tingginya.

Jakarta, 18 Januari 2019



Sekretariat ASEAN di Jakarta

unofficial translation

No. D/01499/12/2018/54

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to refer to the Protocol to Implement the 9th Package of ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 27 November 2015 in Manila, The Philippines.

The Ministry in accordance with Paragraph 4 of the Protocol that stipulates: "*...Where a Member State is unable to notify the completion of its internal procedures within one hundred and eighty (180) days of the date of signature, the rights and obligations of that Member State under this Protocol and its Annexes shall commence on the date on which the Member State notifies the completion of its internal procedures.*", has further the honour to inform the ASEAN Secretariat that the Government of the Republic of Indonesia has completed its internal procedures for the entry into force of that Protocol, and that Protocol and its Annexes shall commence for the Republic of Indonesia on the date of this Note.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 18 December 2018

ASEAN Secretariat in Jakarta



KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

No. D/01499/12/2018/54

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat merujuk pada Protokol untuk Melaksanakan Paket Komitmen Kesembilan Dalam Persetujuan Kerangka Kerja ASEAN di Bidang Jasa, yang ditandatangani pada tanggal 27 November 2015 di Manila, Filipina.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia selanjutnya, sesuai dengan ketentuan Paragraf 4 Protokol tersebut yang berbunyi: *"...Where a Member State is unable to notify the completion of its internal procedures within one hundred and eighty (180) days of the date of signature, the rights and obligations of that Member State under this Protocol and its Annexes shall commence on the date on which the Member State notifies the completion of its internal procedures."*, dengan hormat memberitahukan Sekretariat ASEAN bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah memenuhi prosedur internal bagi berlakunya Protokol dimaksud, dan Protokol tersebut beserta Lampirannya berlaku bagi Republik Indonesia pada tanggal nota ini.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, penghargaan yang setinggi – tingginya.

Jakarta, 18 Desember 2018



Sekretariat ASEAN di Jakarta ✓